



WM 1000



WM 2000R

Ⓢ Маска зварювальна WM 1000 / WM 2000R

Ⓡ Маска сварочная WM 1000 / WM 2000R

Ⓢ Інструкція

Ⓡ Инструкция

УВАГА! Ознайомтеся з інструкцією перед експлуатацією виробу  
ВНИМАНИЕ! Изучите инструкцию перед эксплуатацией изделия

## УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

Спасибо за покупку сварочной маски Stark. Для эффективной и безопасной работы внимательно прочитайте эту инструкцию позаботьтесь о ее сохранении в течение всего срока службы маски. После покупки следует проверить весь комплект, работоспособность, гарантию и технический паспорт, дающих право на бесплатное устранение заводских дефектов в период гарантийного срока, при наличии на них даты продажи, штампа магазина и разборчивой подписи или штампа продавца.

В связи с постоянной деятельностью по совершенствованию продукции производитель оставляет за собой право вносить в ее конструкцию незначительные изменения, не отражены в инструкции и не влияющие на эффективную и безопасную работу маски.



Внимательно изучите эту инструкцию перед использованием.

### НАЗНАЧЕНИЕ

Служит для защиты лица сварщика и слесарей - монтажников от прямых излучений сварочной дуги, брызг расплавленного металла и искр. Оборудована функциями:

- Автоматическим световой фильтр с ручной установкой градационного шифра затемнённого состояния, обеспечивающего безопасную видимость сварочной дуги и плавленного металла в зависимости от режимов сварки;
- Наголовный крепеж, регулирует хват под голову оператора;
- Регулировкой чувствительности датчиков срабатывания из осветленного в затемнённое состояние. (опциональная функция в зависимости от модели маски)

Обеспечивает затемнение при возникновении сварочной дуги для выполнения этапов сварки и в осветлённом состоянии – достаточную видимость для замены электрода, перемещения вокруг свариваемых деталей, вспомогательных и слесарно-монтажных установках.

Не является средством защиты органов дыхания, шеи или головы электросварщика при повышенной загазованности, запылённости или интенсивных тепловыделениях и др.

Не является средством индивидуальной защиты глаз и лица от радиации, рентгеновского излучения, радиоизлучения и т.п.

Использование не по назначению категорически запрещено.

### ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

➤ Используйте данную маску только для защиты глаз и лица от опасных излучений, искр и брызг, образующихся во время сварки и резки.

➤ Световой фильтр изготовлен из материала, не являющегося ударопрочным. Он не защищает от сильных ударов, фрагментов, образующихся при шлифовании абразивными дисками, взрывоопасных материалов и коррозионных жидкостей. Рекомендуем использовать защитные устройства и кожаные, предусмотренные на используемом оборудовании (инструменте).

➤ При выполнении опасных работ рекомендуем дополнительно использовать защитные очки с ударопрочными стеклами.

➤ Внимательно проверьте и убедитесь, что отсутствуют трещины, царапины и т. д., которые могут ухудшать видимость и серьезно снизить защитные свойства маски.

➤ Перед началом работы проверяйте автоматический сварочный светофильтр, чтобы убедиться в правильности его работы.

➤ Для очистки используйте только влажную салфетку. Не используйте растворители. Не допускайте попадания воды на светофильтр.

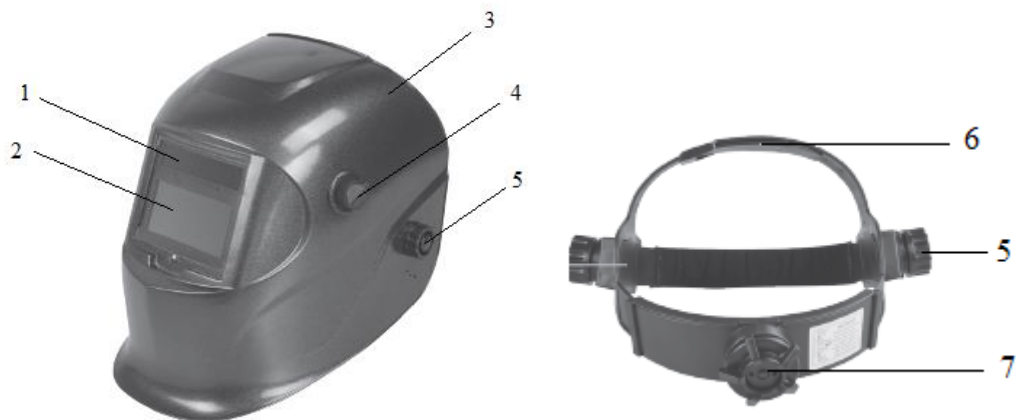
➤ Прозрачные пластиковые защитные пластинки должны устанавливаться на внутреннюю и внешнюю поверхности электронного табло. Неиспользование этих защитных пластин может стать причиной повреждения.

➤ Убедитесь, что степень затемнения электронного светофильтра соответствует вашей области применения.

➤ Диапазон рабочих температур сварочной маски от -5°C до +55°C. Если светофильтр не переключается на более светлый оттенок при включении или индикатор мигает, замените элементы питания (если это предусмотрено).

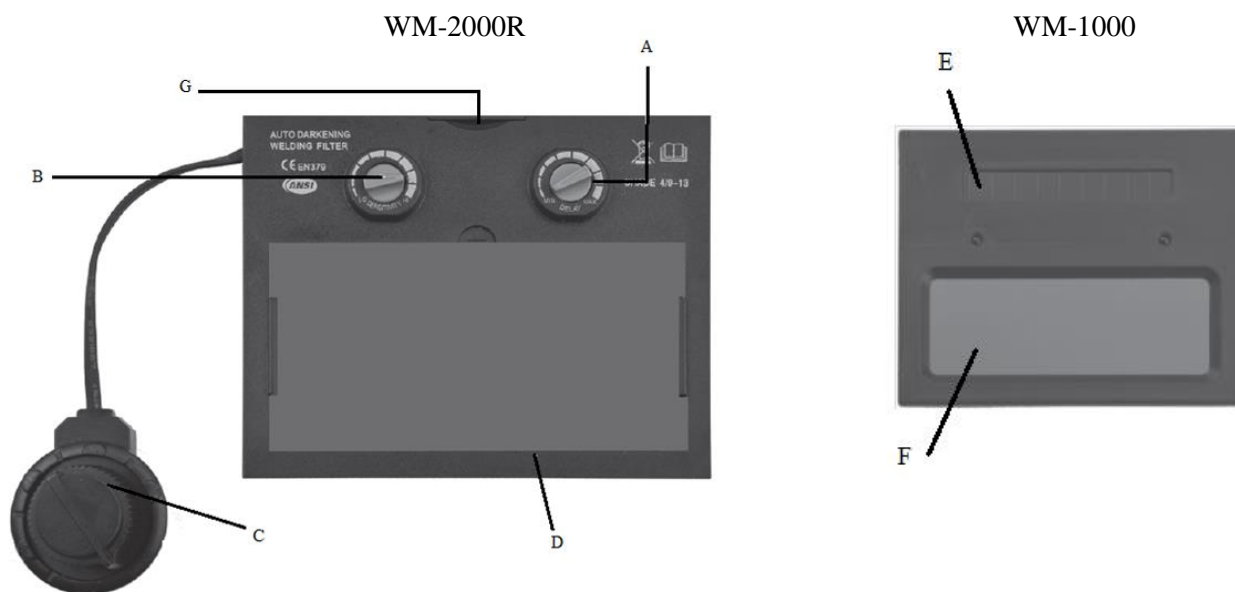
➤ В случаи, когда шлем долго лежал на улице, в холодное время суток, то занеся в теплое место, нужно подождать пока она не прогреется до комнатной температуры. **Несоблюдение данных инструкций может привести к серьезным несчастным случаям и травмам. Использование неоригинальных запчастей также может стать причиной тяжелой травмы.**

## ВНЕШНИЙ ВИД УСТРОЙСТВА



1. Солнечная батарея
2. Стекло-фильтр
3. Корпус
4. Ручка регулировки (в зависимости от модели маски)
5. Фиксатор
6. Наголовное крепление
7. Маховик

## ВНЕШНИЙ ВИД ПАНЕЛИ



- A. Регулятор задержки
- B. Регулятор чувствительности
- C. Ручка
- D. Стекло-фильтр
- E. Солнечная батарея

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

	WM-1000	WM-2000R
Оптический класс:	1/1/2/2	1/2/1/2
Количество сенсоров:	2	2
Электропитание:	солнечные и литиевые батареи	солнечные и литиевые батареи
Тип питания:	auto	auto
Замена элементов питания:	Нет	Да
Защита от УФ и ИК лучей:	DIN15	DIN16
Степень затемнения в режиме работы:	DIN3/12(11)	DIN4/9-13
Время задержки:	Нерегулируемое	Регулируемое
Регулировка светочувствительности:	Автоматическая	Регулируемая
Переключение в светлое состояние (с):	0.4S	0.1-1S , регулируемое
Переключение в тёмное состояние (с):	<1/10000с	<1/25000с
Рабочая температура:	(-10°C-+60°C)	(-10°C-+60°C)
Вес (кг):	0,5	0,5

## РЕГУЛИРОВКА

- Для регулировки удаленности внутренней поверхности от лица сварщика ослабьте две гайки фиксации, переместите наголовное крепление в удобное положение и зафиксируйте двумя винтами.

- Для регулировки окружности наголовного крепления (размера головы) нажмите на маховик регулировки и поверните его против часовой стрелки, наденьте маску, поворотом маховика по часовой стрелке отрегулируйте размер наголовного крепления. Узел регулировки размера наголовного крепления оборудован предохранительной муфтой - механизмом, предотвращающим чрезмерное давление на голову сварщика при уменьшении диаметра наголовного крепления.

- Установка чувствительности светодиодных датчиков для порога срабатывания светофильтра производится ручкой регулировкой. Регулировка производится в зависимости от внешних условий работы, например, при отражении от обрабатываемой поверхности световых лучей: солнца, источников искусственного освещения, работы других сварочных аппаратов, фар автотранспорта, иллюминации и т.д. Для регулировки чувствительности направьте маску светофильтром на источник постороннего света. Вращением ручки регулировки установите порог срабатывания (затемнения) светофильтра для чего слегка поверните ручку регулировки против часовой стрелки от низкой до высокой чувствительности.

- Отрегулируйте время задержки перехода от темного к светлому регулятором от 0,2 до 1,0 секунды, от минимума до максимума против часовой стрелки.

## ПОДГОТОВКА И ПРИМЕНЕНИЕ

- ✓ Перед первым использованием необходимо установить защитную пластину, предварительно сняв с неё плёнку. Проверьте наличие и правильность установки элементов питания.

**ВНИМАНИЕ!** Если маска не используется длительное время, не следует оставлять в ней элементы питания.

- ✓ Перед каждым применением и по окончании использования произведите дезинфекцию внутренней части маски и наголовного крепления, очистите от пыли и грязи наружную поверхность маски. При этом не используйте агрессивные и абразивные материалы и средства. Крайне внимательно производите очистку элементов светофильтра. Производите очистку слегка влажными дезинфицирующими и очищающими салфетками. Исключите попадания влаги под покрывное стекло и защитную пластину. Необходимо производить чистку и дезинфекцию маски сварщика с наголовным

креплением и автоматическим сварочным светофильтром без изменения функциональности всех её составных частей.

✓ В зависимости от методов и режимов, произведите установку плотности затемнения светофильтра ручкой регулировки. (для модели WM-2000R)

✓ Перед началом работы и постоянно в процессе работы следите и, по необходимости, очищайте датчики. При подготовке к работе и в процессе работы исключите перекрытие между датчиками и дугой сварки.

✓ При хранении и временном перерыве в работе держите маску так, чтобы датчики не были направлены на источники света; в противном случае, элементы питания разряжаются быстрее.

✓ При выполнении сварки светофильтр сразу же затемнится в соответствии с установленной величиной. Если это не произойдёт, немедленно прекратите работу и проверьте светофильтр маски. Продолжайте работу только после того, как убедитесь, что проблема устранена.

### **ХРАНЕНИЕ И ОБСЛУЖИВАНИЕ**

По окончанию работ очистите маску от пыли и грязи, как описано выше. Храните сварочную маску в упаковке, в сухом, хорошо вентилируемом помещении вдали от солнечного света. Не роняйте, не царапайте и не сгибайте маску. Не допускайте попадания пыли. При длительном хранении маски не оставляйте в ней элементы питания (для модели WM-2000R)

1. Если скорость самозатемнения или уровень затемнения снижаются, это означает, что разряжены элементы питания. Замените элементы питания. (для модели WM-2000R)

2. Если светофильтр при включении не переходит в режим осветления, это означает, что элементы питания разряжены. Замените элементы питания. (для модели WM-2000R)

3. Если светопропускаемость (видимость) понижается, замените плексиглас.



### **УТИЛИЗАЦИЯ**

Изделие не подлежит утилизации с бытовыми отходами. Утилизируйте изделие надлежащим образом в соответствии с государственными нормами, действующими в вашей стране.

### **ГАРАНТИЯ**

**Изделие принимается на гарантийное обслуживание только в полной комплектности, тщательно очищенный от пыли и грязи.**

Гарантийный срок эксплуатации на сварочные маски с автоматическим затемнением составляет 12 месяцев с даты розничной продажи.

Данное изделие не требует проведения работ по вводу в эксплуатацию. В течение гарантийного срока эксплуатации неисправные детали и узлы будут заменяться при условии соблюдения всех требований руководства и отсутствия повреждений, связанных с неправильной эксплуатацией, хранением и транспортировкой изделия. Потребитель имеет право на бесплатное гарантийное устранение неисправностей, выявленных и предъявленных в период гарантийного срока эксплуатации и обусловленных производственными недостатками. Гарантийное устранение неисправностей осуществляется путем ремонта или замены неисправных частей изделия в сертифицированных сервисных центрах. В связи со сложностью конструкции ремонт может длиться более двух недель. Причину возникновения неисправностей и сроки их устранения определяют специалисты сервисного центра.

Гарантийные обязательства теряют свою силу в следующих случаях:

- Полное или частичное отсутствие, невозможность прочитать серийный номер на изделии, несоответствие серийного номера изделия номеру.

- Несоблюдение правил эксплуатации, приведенных в этом руководстве, в том числе нарушение регламента технического обслуживания.

- Эксплуатация неисправного или некомплектного изделия, стала причиной выхода его из строя.

- Попадание внутрь изделия посторонних веществ или предметов.

- Изделие имеет значительные механические или термические повреждения, явные следы небрежной эксплуатации, хранения или транспортировки.

- Изделие использовалось не по назначению.

- Проводились ремонт, раскрытие или попытка модернизации изделия потребителем или третьими лицами за пределами сервисных центров.

- Неисправность произошла в результате стихийного бедствия (пожар, наводнение, ураган и т. П.).

Заменены по гарантии детали и узлы переходят в распоряжение сервисного центра. Во время выполнения гарантийного ремонта гарантийный срок увеличивается на время пребывания изделия в ремонте. Отсчет добавленного срока начинается со дня приемки изделия в гарантийный ремонт. В случае если по техническим причинам ремонт изделия невозможен, сервисный центр выдает соответствующий акт, на основании которого пользователь самостоятельно решает вопрос с организацией-поставщиком о замене изделия или возврат денег. После окончания гарантийного срока сервисные центры продолжают осуществлять обслуживание и ремонт изделия, но уже за счет потребителя. Гарантийные обязательства не распространяются на неисправности, возникшие вследствие естественного износа или перегрузки изделия. Гарантийные обязательства не распространяются на комплектующие. Гарантийные обязательства не распространяются на неполноту комплектации изделия, которая могла быть обнаружена при его продаже. Право на гарантийный ремонт не является основанием для других претензий.

## ШАНОВНИЙ ПОКУПЕЦЬ!

Дякуємо за покупку зварювальної маски ТМ Stark. Для ефективної і безпечної роботи уважно прочитайте цю інструкцію подбайте про її збереження протягом всього терміну служби інструменту. Після покупки слід перевірити весь комплект, працездатність, гарантію і технічний паспорт, що дають право на безкоштовне усунення заводських дефектів в період гарантійного терміну, при наявності на них дати продажу, штампа магазину і розбірливою підпису або штампа продавця.

У зв'язку з постійною діяльністю щодо вдосконалення продукції виробник залишає за собою право вносити в її конструкцію незначні зміни, які не відображено в інструкції і не впливають на ефективну і безпечну роботу зварювальної маски.



Уважно вивчіть цю інструкцію перед використанням.



Використання маски не за призначенням категорично заборонено.

## ПРИЗНАЧЕННЯ

Служить для захисту обличчя зварювальника і слюсарів - монтажників від прямих випромінювань зварювальної дуги, бризок розплавленого металу та іскор. Обладнана функціями:

- Автоматичним світловий фільтр з ручною установкою поступового шифру затемненого стану, що забезпечує безпечну видимість зварювальної дуги і плавленого металу в залежності від режимів зварювання;
- Наголовне кріплення, регулює хват під голову оператора;
- Регулюванням чутливості датчиків спрацьовування з освітленого в затемнене стан. (Опціональна функція в залежності від моделі маски)

Забезпечує затемнення при виникненні зварювальної дуги для виконання етапів зварювання і в освітлених стані - достатню видимість для заміни електрода, переміщення навколо деталей, що зварюються, допоміжних і слюсарно-монтажних установках.

Не є засобом захисту органів дихання, шиї або голови електрозварника при підвищеній загазованості, запиленості або інтенсивних тепловиділеннях і ін.

Не є засобом індивідуального захисту очей та обличчя від радіації, рентгенівського випромінювання, радіовипромінювання і т.п.

Використання не за призначенням категорично заборонено.

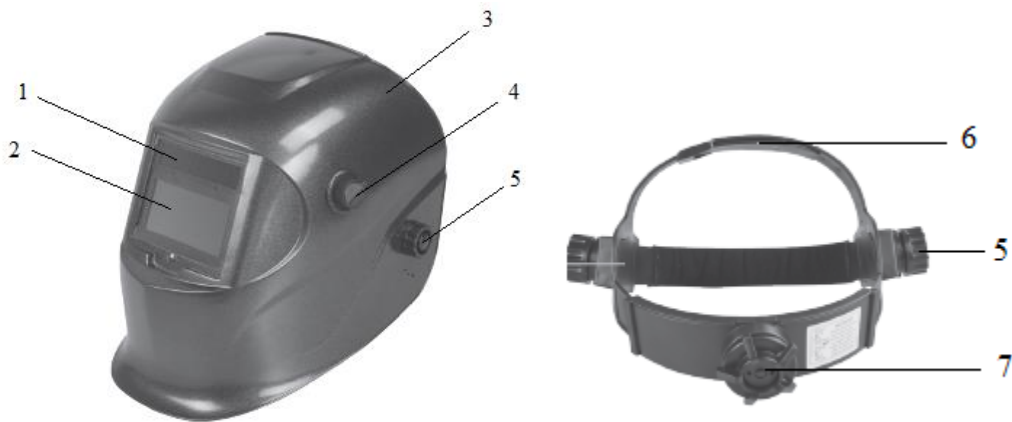
## ІНСТРУКЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

- Використовуйте маску тільки для захисту очей і обличчя від небезпечних випромінювань, іскор і бризок, що утворюються під час зварювання та різання.
- Світовий фільтр виготовлений з матеріалу, який не є ударостійким. Він не захищає від сильних ударів, фрагментів, що утворюються при шліфуванні абразивними дисками, вибухонебезпечних матеріалів і корозійних рідин. Рекомендуємо використовувати захисні пристрої і кожухи, передбачені на використовуваному обладнанні (інструменті).
- При виконанні небезпечних робіт рекомендуємо додатково використовувати захисні окуляри з удароміцним склом.
- Уважно перевірте і переконайтеся, що відсутні тріщини, подряпини і т.д., Які можуть погіршувати видимість і серйозно знизити захисні властивості маски.
- Перед початком роботи перевіряйте автоматичний зварювальний світлофільтр, щоб переконатися в правильності його роботи.



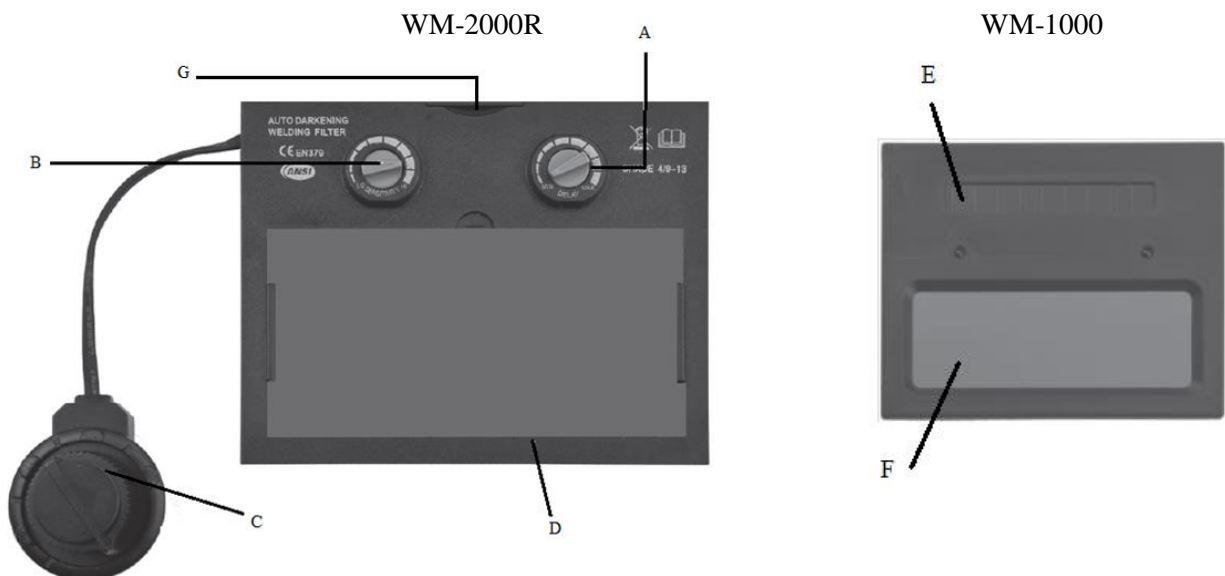
- Для очищення використовуйте тільки вологу серветку. Не використовуйте розчинники. Не допускайте попадання води на світлофільтр.
- Прозорі пластикові захисні пластинки повинні встановлюватися на внутрішню і зовнішню поверхні електронного табло. Невикористання цих захисних пластин може стати причиною пошкодження.
- Переконайтеся, що ступінь затемнення електронного світлофільтра відповідає вашій області застосування.
- Діапазон робочих температур зварювальної маски від  $-5^{\circ}\text{C}$  до  $+55^{\circ}\text{C}$ . Якщо світлофільтр не переходить на більш світлий відтінок при включенні або індикатор блимає, замініть елементи живлення (якщо це передбачено).
- У випадки, коли шолом довго лежав на вулиці, в холодну пору доби, то занісши в тепле місце, потрібно почекати поки вона не прогріється до кімнатної температури. Недотримання даних інструкцій може призвести до серйозних нещасних випадків і травм. Використання неоригінальних запчастин також може стати причиною важкої травми.

### ЗОВНІШНІЙ ВИГЛЯД ПРИСТРОЮ



1. Сонячна батарея
2. Скло-фільтр
3. Корпус
4. Регулювання (в залежності від моделі маски)
5. Фіксатор
6. Наголове кріплення
7. Маховик

### ЗОВНІШНІЙ ВИГЛЯД ПАНЕЛІ





- A. Регулятор затримки
- B. Регулятор чутливості
- C. Ручка
- D. Скло-фільтр
- E. Сонячна батарея
- F. Скло-фільтр
- G. Кришка батарейного відсіку

### ТЕХНІЧНІ ДАНІ

	WM-1000	WM-2000R
Оптичний клас:	1/1/2/2	1/2/1/2
Кількість сенсорів:	2	2
Електроживлення:	сонячні і літєві батареї	сонячні і літєві батареї
Тип живлення:	auto	auto
Заміна елементів живлення:	Ні	Так
Захист від УФ і інфрачервоних променів:	DIN15	DIN16
Ступінь затемнення в режимі роботи:	DIN3/12(11)	DIN4/9-13
Час затримки:	Нерегульований	Регульований
Світлочутливість:	Автоматична	Регульована
Перемикання в світлий стан (с):	0.4S	0.1-1S , регульоване
Перемикання в темний стан (с):	<1/10000с	<1/25000с
Робоча температура:	(-10°C-+60°C)	(-10°C-+60°C)
Вага, (кг):	0,5	0,5

### РЕГУЛЮВАННЯ

- Для регулювання віддаленості внутрішньої поверхні від імені зварника звільніть дві гайки фіксації, перемістіть наголовне кріплення в зручне положення і зафіксуйте за допомогою двох гвинтів.
- Для регулювання окружності наголовного кріплення (розміру голови) натисніть на маховик регулювання і поверніть його проти годинникової стрілки, надіньте маску, поворотом маховика за годинниковою стрілкою відрегулюйте розмір наголовного кріплення. Вузол регулювання розміру наголовного кріплення обладнаний запобіжною муфтою - механізмом, що запобігає надмірний тиск на голову зварника при зменшенні діаметра наголовного кріплення.
- Установка чутливості світлодіодних датчиків для порога спрацьовування світлофільтру проводиться ручкою регулюванням. Регулювання проводиться в залежності від зовнішніх умов роботи, наприклад, при відображенні від оброблюваної поверхні світлових променів: сонця, джерел штучного освітлення, роботи інших зварювальних апаратів, фар автотранспорту, ілюмінації і т.д. Для регулювання чутливості направте маску світлофільтром на джерело стороннього світла. Обертанням ручки регулювання встановіть поріг спрацьовування (затемнення) світлофільтру для чого злегка поверніть рукоятку проти годинникової стрілки від низької до високої чутливості.
- Відрегулюйте час затримки переходу від темного до світлого регулятором від 0,2 до 1,0 секунди, від мінімуму до максимуму проти годинникової стрілки.

### ПІДГОТОВКА ТА ЗАСТОСУВАННЯ

✓ Перед першим використанням необхідно встановити захисну пластину, попередньо знявши з неї плівку. Перевірте наявність і правильність установки елементів живлення.

**УВАГА!** Якщо маска не використовується тривалий час, не слід залишати в ній елементи живлення.

✓ Перед кожним застосуванням і після закінчення використання зробіть дезінфекцію внутрішньої частини маски і наголовного кріплення, очистіть від пилу і бруду зовнішню поверхню маски. При цьому

не використовуйте агресивні і абразивні матеріали і засоби. Вкрай уважно робіть очищення елементів світлофільтру. Проводьте очистку злегка вологими дезінфікуючими та очисними серветками. Виключіть попадання вологи під покривне скло і захисну пластину. Необхідно проводити чистку та дезінфекцію маски зварювальника з наголовним кріпленням і автоматичним зварювальним світлофільтром без зміни функціональності всіх її складових частин.

✓ В залежності від методів і режимів, зробіть установку щільності затемнення світлофільтру ручкою регулювання. (Для моделі WM-2000R)

✓ Перед початком роботи і постійно в процесі роботи слідкуйте і, в разі потреби, очищайте датчики. При підготовці до роботи і в процесі роботи виключіть перекривання між датчиками і дугою зварювання.

✓ При зберіганні і тимчасову перерву в роботі тримайте маску так, щоб датчики не були спрямовані на джерела світла; в іншому випадку, елементи живлення розряджаються швидше.

✓ При виконанні зварювання світлофільтр відразу ж затемна відповідно до встановленої величиною. Якщо це не відбудеться, негайно припиніть роботу і перевірте світлофільтр маски. Продовжуйте роботу тільки після того, як переконаєтеся, що проблема усунена.

### **ЗБЕРІГАННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ**

По закінченню робіт очистіть маску від пилу і бруду, як описано вище. Зберігайте зварювальну маску в упаковці, в сухому, добре вентиляваному приміщенні далеко від сонячного світла. Не кидайте, не тріть і не згинайте маску. Не допускайте попадання пилу. При тривалому зберіганні маски не залишайте в ній елементи живлення (для моделі WM-2000R)

1. Якщо швидкість самозатемнення або рівень затемнення знижуються, це означає, що розряджені батареї. Замініть елементи живлення. (Для моделі WM-2000R)

2. Якщо світлофільтр при включенні не переходить в режим освітлення, це означає, що елементи живлення розряджені. Замініть елементи живлення. (Для моделі WM-2000R)

3. Якщо видимість знижується, замініть покривне скло.



### **УТИЛІЗАЦІЯ**

Виріб не можна поводитися з побутовими відходами. Утилізуйте належним чином відповідно до державних норм, що діють у вашій країні.

### **ГАРАНТІЯ**

**Виріб приймається на гарантійне обслуговування тільки в повній комплектності, ретельно очищений від пилу і бруду.**

Гарантійний термін експлуатації на зварювальні маски з автоматичним затемненням становить 12 місяців дати роздрібного продажу.

Даний виріб не вимагає проведення робіт з введення в експлуатацію. Протягом гарантійного терміну експлуатації несправні деталі та вузли будуть замінюватися за умови дотримання всіх вимог керівництва і відсутності ушкоджень, пов'язаних з неправильною експлуатацією, зберіганням і транспортуванням виробу. Споживач має право на безкоштовне гарантійне усунення несправностей, виявлених і пред'явлених в період гарантійного терміну експлуатації та обумовлених виробничими недоліками. Гарантійне усунення несправностей здійснюється шляхом ремонту або заміни несправних частин виробу в сертифікованих сервісних центрах. У зв'язку зі складністю конструкції ремонт може тривати понад двох тижнів. Причину виникнення несправностей і терміни їх усунення визначають фахівці сервісного центру.

Гарантійні зобов'язання втрачають свою силу в наступних випадках:


- Повна або часткова відсутність, неможливість прочитати серійний номер на виробі, невідповідність серійного номеру виробу номеру.
- Недотримання правил експлуатації, наведених у цьому керівництві, у тому числі порушення регламенту технічного обслуговування.
- Експлуатація несправного або некомплектного виробу, що стала причиною виходу його з ладу.
- Потрапляння всередину виробу сторонніх речовин або предметів.
- Виріб має значні механічні або термічні пошкодження, явні сліди недбалої експлуатації ,


зберігання або транспортування.

- Виріб використовувалося не за призначенням.
- Проводилися ремонт, розкриття або спроба модернізації виробу споживачем чи третіми особами поза межами сервісних центрів.
- Несправність сталася в результаті стихійного лиха (пожежа, повінь, ураган і т. п.).

Замінені по гарантії деталі та вузли переходять у розпорядження сервісного центру. Під час виконання гарантійного ремонту гарантійний строк збільшується на час перебування виробу в ремонті. Відлік доданого терміну починається з дати приймання виробу в гарантійний ремонт. У разі якщо з технічних причин ремонт виробу неможливий, сервісний центр видає відповідний акт, на підставі якого користувач самостійно вирішує питання з організацією-постачальником про заміну виробу або повернення грошей. Після закінчення гарантійного терміну сервісні центри продовжують здійснювати обслуговування та ремонт виробу, але вже за рахунок споживача. Гарантійні зобов'язання не поширюються на несправності, які виникли внаслідок природного зносу або перевантаження виробу. Гарантійні зобов'язання не поширюються на комплектуючі. Гарантійні зобов'язання не поширюються на неповноту комплектації виробу, яка могла бути виявлена під час його продажу. Право на гарантійний ремонт не є підставою для інших претензій.

 Products of brand "Stark" is constantly being improved so specifications and design can be slightly different.

 Вироби під торговою маркою "Stark" постійно удосконалюються, тому технічні характеристики та дизайн виробів можуть несуттєво змінюватися.

 Изделия торговой марки "Stark" постоянно усовершенствуются, поэтому технические характеристики и дизайн изделий могут незначительно отличаться.